

# Il giorno diventò piccolo

**Emily Dickinson**

poetessa statunitense (1830-1886)

Il Giorno diventò piccolo, circondato tutto  
Dalla precoce, incombente Notte -  
Il Pomeriggio in Sera profonda  
La sua Gialla brevità distillò -  
I Venti smorzarono i loro passi marziali  
Le Foglie ottennero tregua -  
Novembre appese il suo Cappello di Granito  
A un chiodo di Felpa -

## Testo originale in inglese

The Day grew small, surrounded tight  
By early, stooping Night -  
The Afternoon in Evening deep  
It's Yellow shortness dropt -  
The Winds went out their martial ways  
The Leaves obtained excuse -  
November hung his Granite Hat  
Upon a nail of Plush -

L'arrivo dell'inverno: la notte arriva precocemente, il tramonto diventa più breve, i venti si smorzano e danno tregua alle foglie e novembre appende il suo cappello, di granito perché gelido e simile a una lapide che indica la morte dell'estate, a un chiodo che sembra fatto di soffice, felpata, neve.

emilydickinson.it